

過海隧道汽車流量及汽車渡輪服務

Vehicular Flow through Cross Harbour Tunnels and Vehicular Ferry Services

表 3.1(a) : 海底隧道<sup>(1) (2)</sup>

Table 3.1(a) : Cross Harbour Tunnel<sup>(1) (2)</sup>

2011/11

| 年 / 月<br>Year/Month | 私家車<br>Private Cars |                   |                       | 的士<br>Taxis       |                   |                       | 電單車<br>Motor Cycles |                   |                       | 私家/公共小巴<br>Private/Public Light Buses |                   |                       | 私家/公共巴士<br>Private/Public Buses |                   |                       |                   |                   |                       |
|---------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|
|                     | 南行<br>South-bound   | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 南行<br>South-bound | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 南行<br>South-bound   | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 南行<br>South-bound                     | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 單層<br>Single Deck               |                   |                       | 雙層<br>Double Deck |                   |                       |
|                     |                     |                   |                       |                   |                   |                       |                     |                   |                       |                                       |                   |                       | 南行<br>South-bound               | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 南行<br>South-bound | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total |
| 2006                | 8 225 523           | 7 817 269         | 16 042 792            | 6 031 292         | 5 907 230         | 11 938 522            | 1 019 214           | 1 003 990         | 2 023 204             | 638 509                               | 572 657           | 1 211 166             | 727 034                         | 832 508           | 1 559 542             | 1 056 426         | 1 135 969         | 2 192 395             |
| 2007                | 8 049 286           | 7 631 004         | 15 680 290            | 6 089 224         | 5 934 873         | 12 024 097            | 1 025 103           | 1 003 114         | 2 028 217             | 630 544                               | 561 421           | 1 191 965             | 704 629                         | 811 510           | 1 516 139             | 1 041 306         | 1 129 592         | 2 170 898             |
| 2008                | 8 008 514           | 7 769 172         | 15 777 686            | 5 956 084         | 5 927 674         | 11 883 758            | 973 892             | 964 561           | 1 938 453             | 599 124                               | 544 399           | 1 143 523             | 661 644                         | 771 588           | 1 433 232             | 1 027 909         | 1 127 517         | 2 155 426             |
| 2009                | 8 098 032           | 7 824 259         | 15 922 291            | 5 882 525         | 5 918 946         | 11 801 471            | 960 113             | 950 668           | 1 910 781             | 579 984                               | 536 295           | 1 116 279             | 671 855                         | 778 474           | 1 450 329             | 1 028 711         | 1 124 653         | 2 153 364             |
| 2010                | 8 009 245           | 7 684 558         | 15 693 803            | 5 888 078         | 5 907 266         | 11 795 344            | 919 206             | 900 627           | 1 819 833             | 551 385                               | 518 587           | 1 069 972             | 750 407                         | 864 223           | 1 614 630             | 1 004 722         | 1 115 477         | 2 120 199             |
| 2010 / 06           | 636 602             | 613 105           | 1 249 707             | 477 294           | 478 987           | 956 281               | 71 887              | 70 575            | 142 462               | 44 952                                | 42 021            | 86 973                | 59 958                          | 69 010            | 128 968               | 82 532            | 92 321            | 174 853               |
| 07                  | 658 793             | 626 648           | 1 285 441             | 494 755           | 492 028           | 986 783               | 76 776              | 74 862            | 151 638               | 45 631                                | 41 778            | 87 409                | 60 997                          | 70 294            | 131 291               | 85 683            | 95 113            | 180 796               |
| 08                  | 674 909             | 638 193           | 1 313 102             | 480 223           | 478 645           | 958 868               | 77 862              | 75 349            | 153 211               | 45 185                                | 41 782            | 86 967                | 61 858                          | 70 385            | 132 243               | 84 708            | 95 043            | 179 751               |
| 09                  | 662 238             | 634 442           | 1 296 680             | 464 373           | 464 432           | 928 805               | 72 680              | 70 851            | 143 531               | 44 241                                | 41 628            | 85 869                | 51 617                          | 60 373            | 111 990               | 80 922            | 91 213            | 172 135               |
| 10                  | 690 285             | 663 139           | 1 353 424             | 506 457           | 507 670           | 1 014 127             | 78 798              | 77 103            | 155 901               | 46 752                                | 43 932            | 90 684                | 57 628                          | 67 124            | 124 752               | 84 412            | 93 001            | 177 413               |
| 11                  | 663 668             | 636 977           | 1 300 645             | 476 121           | 482 946           | 959 067               | 82 152              | 80 655            | 162 807               | 46 303                                | 44 785            | 91 088                | 68 967                          | 79 530            | 148 497               | 81 890            | 92 632            | 174 522               |
| 12                  | 690 273             | 667 690           | 1 357 963             | 496 984           | 501 609           | 998 593               | 79 645              | 78 000            | 157 645               | 47 814                                | 44 894            | 92 708                | 68 253                          | 78 599            | 146 852               | 83 893            | 94 635            | 178 528               |
| 2011 / 01           | 699 035             | 675 463           | 1 374 498             | 496 066           | 497 698           | 993 764               | 75 715              | 74 301            | 150 016               | 46 715                                | 44 556            | 91 271                | 61 260                          | 70 772            | 132 032               | 84 777            | 94 174            | 178 951               |
| 02                  | 657 089             | 634 110           | 1 291 199             | 480 602           | 484 934           | 965 536               | 61 836              | 61 171            | 123 007               | 40 701                                | 38 592            | 79 293                | 58 202                          | 65 058            | 123 260               | 77 613            | 84 338            | 161 951               |
| 03                  | 690 603             | 658 764           | 1 349 367             | 517 552           | 518 242           | 1 035 794             | 80 374              | 78 967            | 159 341               | 46 391                                | 44 206            | 90 597                | 67 005                          | 76 799            | 143 804               | 85 781            | 95 116            | 180 897               |
| 04                  | 677 816             | 644 746           | 1 322 562             | 507 443           | 504 066           | 1 011 509             | 75 817              | 74 442            | 150 259               | 42 886                                | 40 345            | 83 231                | 62 522                          | 71 332            | 133 854               | 81 912            | 89 956            | 171 868               |
| 05                  | 692 731             | 665 446           | 1 358 177             | 493 230           | 491 769           | 984 999               | 75 159              | 73 472            | 148 631               | 44 458                                | 41 736            | 86 194                | 66 230                          | 75 564            | 141 794               | 84 112            | 94 026            | 178 138               |
| 06                  | 661 276             | 634 638           | 1 295 914             | 477 695           | 475 046           | 952 741               | 69 311              | 67 200            | 136 511               | 43 757                                | 40 380            | 84 137                | 59 552                          | 68 950            | 128 502               | 80 773            | 90 959            | 171 732               |
| 07                  | 668 045             | 653 509           | 1 321 554             | 497 009           | 493 372           | 990 381               | 71 247              | 69 000            | 140 247               | 44 866                                | 42 421            | 87 287                | 68 539                          | 78 735            | 147 274               | 83 876            | 94 608            | 178 484               |
| 08                  | 660 010             | 651 248           | 1 311 258             | 488 631           | 489 388           | 978 019               | 77 636              | 75 104            | 152 740               | 42 725                                | 41 208            | 83 933                | 69 231                          | 78 687            | 147 918               | 82 124            | 95 345            | 177 469               |
| 09                  | 647 652             | 653 541           | 1 301 193             | 471 353           | 471 632           | 942 985               | 73 120              | 70 965            | 144 085               | 41 539                                | 40 062            | 81 601                | 56 044                          | 65 399            | 121 443               | 78 032            | 89 340            | 167 372               |
| 10                  | 673 300             | 680 181           | 1 353 481             | 502 654           | 503 654           | 1 006 308             | 74 912              | 72 838            | 147 750               | 44 960                                | 43 107            | 88 067                | 64 355                          | 75 159            | 139 514               | 82 763            | 94 260            | 177 023               |
| 11                  | 642 232             | 642 123           | 1 284 355             | 472 615           | 469 681           | 942 296               | 76 622              | 74 782            | 151 404               | 42 156                                | 40 812            | 82 968                | 73 631                          | 85 382            | 159 013               | 79 403            | 91 065            | 170 468               |

註： (1) 海底隧道於一九七二年八月三日通車。  
 (2) 由一九九九年九月一日起，隧道歸屬政府，並委任香港隧道及高速公路管理有限公司管理。由二零零六年九月一日起，以合約形式將管理及營運的工作交給香港運輸物流及管理有限公司。由二零一零年十一月二十二日起，則轉交給信佳集團管理有限公司。

Notes : (1) The Cross Harbour Tunnel was opened to traffic on 3 August 1972.  
 (2) The Cross Harbour Tunnel vested in the Government and was managed by Hong Kong Tunnels & Highways Management Co. Ltd. from 1 September 1999. From 1 September 2006 onwards, its management, operation maintenance was contracted out to Hong Kong Transport, Logistics & Management Co. Ltd. From 22 November 2010 onwards, the contract was transferred to Serco Group (HK) Ltd.

表 3.1(a) (續)  
Table 3.1(a) (cont'd)

2011/11

| 年 / 月<br>Year/Month | 貨車<br>Goods Vehicles     |                   |                       |                              |                   |                       |                      |                   |                       | 總行車架次<br>Total Vehicles |                   |                       | 平均每日架次<br>Average Daily Vehicles |                   |                       |
|---------------------|--------------------------|-------------------|-----------------------|------------------------------|-------------------|-----------------------|----------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------|-----------------------|----------------------------------|-------------------|-----------------------|
|                     | ≤ 5.5 公噸<br>≤ 5.5 Tonnes |                   |                       | >5.5-24 公噸<br>>5.5-24 Tonnes |                   |                       | >24 公噸<br>>24 Tonnes |                   |                       | 南行<br>South-bound       | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 南行<br>South-bound                | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total |
|                     | 南行<br>South-bound        | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 南行<br>South-bound            | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 南行<br>South-bound    | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total |                         |                   |                       |                                  |                   |                       |
|                     | 南行<br>South-bound        | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 南行<br>South-bound            | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 南行<br>South-bound    | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 南行<br>South-bound       | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 南行<br>South-bound                | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total |
| <b>2006</b>         | <b>4 254 690</b>         | <b>4 229 016</b>  | <b>8 483 706</b>      | <b>731 113</b>               | <b>731 516</b>    | <b>1 462 629</b>      | <b>145 317</b>       | <b>151 959</b>    | <b>297 276</b>        | <b>22 829 118</b>       | <b>22 382 114</b> | <b>45 211 232</b>     | <b>62 546</b>                    | <b>61 321</b>     | <b>123 866</b>        |
| <b>2007</b>         | <b>4 247 341</b>         | <b>4 223 077</b>  | <b>8 470 418</b>      | <b>745 376</b>               | <b>738 086</b>    | <b>1 483 462</b>      | <b>144 934</b>       | <b>157 663</b>    | <b>302 597</b>        | <b>22 677 743</b>       | <b>22 190 340</b> | <b>44 868 083</b>     | <b>62 131</b>                    | <b>60 795</b>     | <b>122 926</b>        |
| <b>2008</b>         | <b>4 102 308</b>         | <b>4 117 912</b>  | <b>8 220 220</b>      | <b>744 936</b>               | <b>753 002</b>    | <b>1 497 938</b>      | <b>158 144</b>       | <b>167 458</b>    | <b>325 602</b>        | <b>22 232 555</b>       | <b>22 143 283</b> | <b>44 375 838</b>     | <b>60 745</b>                    | <b>60 501</b>     | <b>121 245</b>        |
| <b>2009</b>         | <b>4 026 090</b>         | <b>4 048 535</b>  | <b>8 074 625</b>      | <b>761 949</b>               | <b>777 731</b>    | <b>1 539 680</b>      | <b>165 589</b>       | <b>184 557</b>    | <b>350 146</b>        | <b>22 174 848</b>       | <b>22 144 118</b> | <b>44 318 966</b>     | <b>60 753</b>                    | <b>60 669</b>     | <b>121 422</b>        |
| <b>2010</b>         | <b>3 977 403</b>         | <b>4 018 922</b>  | <b>7 996 325</b>      | <b>805 152</b>               | <b>819 329</b>    | <b>1 624 481</b>      | <b>184 819</b>       | <b>211 999</b>    | <b>396 818</b>        | <b>22 090 417</b>       | <b>22 040 988</b> | <b>44 131 405</b>     | <b>60 522</b>                    | <b>60 386</b>     | <b>120 908</b>        |
| 2010 / 06           | 331 451                  | 335 382           | 666 833               | 66 647                       | 67 828            | 134 475               | 15 934               | 18 783            | 34 717                | 1 787 257               | 1 788 012         | 3 575 269             | 59 575                           | 59 600            | 119 176               |
| 07                  | 344 482                  | 348 242           | 692 724               | 69 401                       | 70 611            | 140 012               | 16 016               | 18 876            | 34 892                | 1 852 534               | 1 838 452         | 3 690 986             | 59 759                           | 59 305            | 119 064               |
| 08                  | 346 087                  | 349 931           | 696 018               | 70 653                       | 71 123            | 141 776               | 16 004               | 18 355            | 34 359                | 1 857 489               | 1 838 806         | 3 696 295             | 59 919                           | 59 316            | 119 235               |
| 09                  | 331 514                  | 334 108           | 665 622               | 67 867                       | 68 636            | 136 503               | 15 617               | 18 137            | 33 754                | 1 791 069               | 1 783 820         | 3 574 889             | 59 702                           | 59 461            | 119 163               |
| 10                  | 332 719                  | 336 155           | 668 874               | 69 055                       | 69 527            | 138 582               | 15 708               | 17 838            | 33 546                | 1 881 814               | 1 875 489         | 3 757 303             | 60 704                           | 60 500            | 121 203               |
| 11                  | 337 766                  | 343 198           | 680 964               | 69 716                       | 70 231            | 139 947               | 15 495               | 17 414            | 32 909                | 1 842 078               | 1 848 368         | 3 690 446             | 61 403                           | 61 612            | 123 015               |
| 12                  | 340 769                  | 345 785           | 686 554               | 69 752                       | 71 267            | 141 019               | 15 432               | 17 027            | 32 459                | 1 892 815               | 1 899 506         | 3 792 321             | 61 059                           | 61 274            | 122 333               |
| 2011 / 01           | 341 661                  | 345 593           | 687 254               | 70 691                       | 71 545            | 142 236               | 15 288               | 16 307            | 31 595                | 1 891 208               | 1 890 409         | 3 781 617             | 61 007                           | 60 981            | 121 988               |
| 02                  | 251 943                  | 251 737           | 503 680               | 50 233                       | 50 240            | 100 473               | 9 719                | 10 154            | 19 873                | 1 687 938               | 1 680 334         | 3 368 272             | 60 284                           | 60 012            | 120 295               |
| 03                  | 344 864                  | 348 979           | 693 843               | 72 853                       | 73 532            | 146 385               | 15 765               | 16 743            | 32 508                | 1 921 188               | 1 911 348         | 3 832 536             | 61 974                           | 61 656            | 123 630               |
| 04                  | 317 474                  | 316 808           | 634 282               | 66 545                       | 66 574            | 133 119               | 14 228               | 15 162            | 29 390                | 1 846 643               | 1 823 431         | 3 670 074             | 61 555                           | 60 781            | 122 336               |
| 05                  | 327 092                  | 329 923           | 657 015               | 68 579                       | 69 496            | 138 075               | 15 391               | 16 510            | 31 901                | 1 866 982               | 1 857 942         | 3 724 924             | 60 225                           | 59 934            | 120 159               |
| 06                  | 319 606                  | 322 617           | 642 223               | 68 400                       | 68 769            | 137 169               | 16 544               | 17 289            | 33 833                | 1 796 914               | 1 785 848         | 3 582 762             | 59 897                           | 59 528            | 119 425               |
| 07                  | 321 539                  | 329 152           | 650 691               | 70 169                       | 71 277            | 141 446               | 16 408               | 17 721            | 34 129                | 1 841 698               | 1 849 795         | 3 691 493             | 59 410                           | 59 671            | 119 080               |
| 08                  | 336 832                  | 344 268           | 681 100               | 72 016                       | 73 391            | 145 407               | 16 693               | 18 410            | 35 103                | 1 845 898               | 1 867 049         | 3 712 947             | 59 545                           | 60 227            | 119 772               |
| 09                  | 311 201                  | 318 104           | 629 305               | 66 041                       | 67 635            | 133 676               | 15 149               | 16 854            | 32 003                | 1 760 131               | 1 793 532         | 3 553 663             | 58 671                           | 59 784            | 118 455               |
| 10                  | 318 058                  | 326 073           | 644 131               | 68 003                       | 68 829            | 136 832               | 16 822               | 18 575            | 35 397                | 1 845 827               | 1 882 676         | 3 728 503             | 59 543                           | 60 731            | 120 274               |
| 11                  | 319 829                  | 328 177           | 648 006               | 68 969                       | 70 203            | 139 172               | 16 502               | 18 492            | 34 994                | 1 791 959               | 1 820 717         | 3 612 676             | 59 732                           | 60 691            | 120 423               |

資料來源：  
香港隧道及高速公路管理有限公司  
香港運輸物流及管理有限公司  
信佳集團管理有限公司

Sources :  
Hong Kong Tunnels and Highways Management Co. Ltd.  
Hong Kong Transport, Logistics and Management Co. Ltd.  
Serco Group (HK) Ltd